

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/59/49

9 October 2009

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع التاسع و الخمسون  
ميناء غالب ، مصر، 10-14 نوفمبر/ تشرين الثاني 2009

البرنامج القطري: الصومال

تتألف هذه الوثيقة من:

- ورقة تقييم البرنامج القطري (أعدتها أمانة الصندوق)
- تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق
- خطاب إحالة من حكومة الصومال
- صحيفة غلاف البرنامج القطري والموجز التنفيذي

## ورقة تقييم البرنامج القطري للصومال

وحدة الأوزون الوطنية، مصلحة البيئة

## حالة التصديق على معاهدة فيينا وبروتوكول مونتريال

التوقيع	التصديق	الدخول في حيز النفاذ
معاهدة فيينا (1985)	1 أغسطس/ آب 2001	30 أكتوبر/ تشرين الأول 2001
بروتوكول مونتريال (1987)	1 أغسطس/ آب 2001	30 أكتوبر/ تشرين الأول 2001
تعديل لندن (1990)	1 أغسطس/ آب 2001	30 أكتوبر/ تشرين الأول 2001
تعديل كوبنهاجن (1992)	1 أغسطس/ آب 2001	30 أكتوبر/ تشرين الأول 2001
تعديل مونتريال (1997)	1 أغسطس/ آب 2001	30 أكتوبر/ تشرين الأول 2001
تعديل بيجين (1999)	1 أغسطس/ آب 2001	25 فبراير/ شباط 2002

إنتاج المواد الخاضعة للمراقبة: لا تنتج أي مواد خاضعة للمراقبة

20 طنا متريا

20 طنا مرجحا (من قدرات استنفاد الأوزون)

استهلاك المواد الخاضعة للمراقبة: (2008)  
(غير المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية)

مادة	CFC-11	CFC-12	CFC-113	CFC-114	CFC-115	المجموع	هالون 1211	هالون 1301	المجموع	CTC	MCF	MB
(أطنان)						20	0	0	0			
المواد المستنفدة للأوزون		20										
قدرات استنفاد الأوزون												

توزيع قدرات استنفاد الأوزون بحسب المادة:

توزيع قدرات استنفاد الأوزون بحسب القطاع	أيروسول	رغاوي	هالونات	التبريد	مذيب	بروميد الميثيل
الاستهلاك (بأطنان قدرات استنفاد الأوزون)	100%	0%	0	20		
النسبة المئوية للمجموع:	100%	0%		100%		

بروتوكول مونتريال	(أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)	المواد الكلوروفلوروكربونية	هالونات	رابع كلوريد الكربون	بروميد الميثيل
استهلاك خط الأساس		241.4	17.7		0.5
المستوى المسموح به للاستهلاك في 2007		36.21	0.85		0.4
المصدر: البرنامج القطري (2009)					

## البرنامج القطري

سنتان (2009 - 2011)  
الإزالة الكاملة بحلول نهاية 2011  
قطاع خدمة التبريد  
60 000 دولار أمريكي

مدة البرنامج القطري  
هدف إزالة المواد المستنفدة للأوزون  
مجال أولوية الإزالة  
تكلفة الأنشطة في البلد

## الاستراتيجية:

تلتزم حكومة الصومال بكفالة الامتثال لأحكام البروتوكول كما تكفل بنيل الجهود اللازمة لتقليص استهلاك الصومال من المواد المستنفدة للأوزون من خلال أكثر الوسائل جدوى من حيث التكلفة على الرغم من حالة الحرب التي تمزق البلاد. وتهدف خطة العمل إلى إزالة استهلاك المواد المستنفدة للأوزون في الصومال امتثالا لبروتوكول مونتريال على النحو الذي صدقت عليه حكومة الصومال، ووفقا للاستراتيجية الموصى بها لإزالة المواد المستنفدة للأوزون التي تم إقرارها بموجب المقرر 19/XX لاجتماع الأطراف فيما يتعلق بعودة الصومال إلى الامتثال. وتشمل خطة العمل طرح مبادرات حكومية لتنظيم ورصد استيراد واستعمال المواد المستنفدة للأوزون بطريقة فعالة، وسلسلة من المشاريع المقترحة في قطاع المستخدم النهائي للمواد المستنفدة للأوزون التي يعتبر بعضها شرطا أساسيا لتنفيذ الجدول الزمني للإزالة.

## تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق

### الوصف

1- وفقا لدراسة استقصائية حديثة أجريت لإعداد البرنامج القطري للصومال وخطة إدارة الإزالة الختامية، قدر الاستهلاك الإجمالي من الكلوروفلوروكربون بنحو 20 طنا من قدرات استنفاد الأوزون للعام 2008، استعمل في خدمة أنظمة التبريد. ولم يبلغ البلد عن أي استهلاك للهالونات وبروميد الميثيل في هذه الفترة. ويبلغ خط الأساس المحسوب للكلوروفلوروكربون في الصومال هو 241.4 طنا من قدرات استنفاد الأوزون، كما يبلغ خط الأساس للهالونات 17.7 طنا من قدرات استنفاد الأوزون، وخط الأساس لبروميد الميثيل 0.5 طنا من قدرات استنفاد الأوزون.

2- تكونت جمهورية الصومال في 1960 عندما اندمج إقليمان من أقاليم المستعمرات هما صوماليلاند البريطانية في الشمال الغربي مع الصومال الإيطالية في المناطق الشرقية والجنوبية والوسطى لتكوين جمهورية الصومال. واتسم البلد كله بالصراع المسلح في السنوات العشر الماضية.

3- تم تشكيل الحكومة الفيدرالية الانتقالية الصومالية في 2004 في نيروبي، كينيا، بعد عملية سلام ومصالحة طويلة قام بتمويلها المجتمع الدولي تحت إشراف دول الهيئة الحكومية الدولية المعنية بالتنمية (إيجاد) باعتبارها الحكومة الشرعية للصومال واعترفت بها دول الهيئة الحكومية الدولية لتحقيق التنمية (إيجاد)، والاتحاد الأفريقي، والاتحاد الأوروبي، والجامعة العربية، وأخيرا الأمم المتحدة. وقد التزمت الحكومة الفيدرالية الانتقالية الصومالية من خلال وزارة البيئة وإدارة الكوارث بتنفيذ التزاماتها بموجب بروتوكول مونتريال وذلك باستعمال الأموال المقدمة من الصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال من خلال تنفيذ الأنشطة داخل البلد لكفالة تقليل المواد المستنفدة للأوزون على النحو الوارد في هذا البرنامج القطري. ويوجد مقر مسؤول الأوزون الوطني في وزارة البيئة وإدارة الكوارث ويتنقل هذا المسؤول بين المقاطعتين، بالإضافة إلى نيروبي.

4- نظرا إلى أن البلد قد عانى من الحروب الأهلية والاضطراب السياسي لوقت طويل جدا، فإنه يمر بعملية تحول من خلال المصالحة الوطنية. وحتى الآن لم يتم تحديد الإطار التشريعي لتنفيذ بروتوكول مونتريال بطريقة واضحة. غير أن الصومال صدقت، باعتبارها عضوا في السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي (كوميسا)، على القواعد التنظيمية المنسقة للمواد المستنفدة للأوزون الصادرة عن السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي. كما أنها تمثل لالتزامها بموجب بروتوكول مونتريال بإنشاء نظام للترخيص لمراقبة المواد المستنفدة للأوزون والمعدات القائمة على هذه المواد. وسوف تصدر الحكومة الانتقالية تعميما يحظر استيراد المواد الكلوروفلوروكربونية، والهالونات، وكلوروفورم الميثيل اعتبارا من 1 يناير/ كانون الثاني 2010.

5- يلخص البرنامج القطري، الذي تم إعداده بمساعدة برنامج الأمم المتحدة للبيئة، أهدافا شديدة العمومية على النحو التالي:

(أ) إعداد الاستراتيجيات التي يمكن أن تحسن مشاركة أصحاب المصلحة في المواد المستنفدة للأوزون بشكل عام بما في ذلك المنظمات غير الحكومية البيئية المحلية والأعضاء الآخرين في المجتمع المدني؛

(ب) تحديد نقطة تنسيق لمناطق البلاد المختلفة الخاضعة لسيطرة القادة العسكريين المختلفين وتنظيم اجتماعات في الأماكن التي يستطيع جميع المندوبين الوصول إليها ويفضل أن تكون هذه الأماكن خارج البلد؛

(ج) إجراء عملية توعية عامة مكثفة؛

(د) تشجيع إنشاء نظام تبليغ بيانات تطوعي.

## تعليقات الأمانة

6- في سياق البرنامج القطري للصومال، أثارت أمانة الصندوق مسائل بالغة الخطورة مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة تتصل بشكل خاص بالطريقة التي سوف يتم بها تنفيذ بعض الأنشطة في البلد في ضوء حالة الاضطراب التي تسودها. كما أثارت الأمانة أيضا مسائل تتعلق بصرف المبالغ المالية، ومسؤوليات التبليغ المالي، ومسائل أخرى تتعلق بالتنفيذ. كما طلبت إيضاحات من برنامج الأمم المتحدة للبيئة حول السبب في عدم الانتهاء من إعداد خطة إدارة الإزالة الختامية حتى الآن.

7- اعترف برنامج الأمم المتحدة للبيئة، في رده الكتابي وفي المناقشات اللاحقة مع الأمانة، بوجود بعض المشاكل الخطيرة التي ترتبط بتقديم المساعدة في الصومال، ويظهر ذلك في تأخر إكمال هذا البرنامج القطري، وتأخر صرف المبالغ اللازمة للتعزيز المؤسسي من التمويل السابق، وخطة إدارة الإزالة الختامية التي لم تكتمل حتى الآن. غير أن برنامج الأمم المتحدة للبيئة يدرك أيضا أن الصومال تحتاج إلى المساعدة الفنية والمالية لكفالة وفائها بالتزاماتها في بروتوكول مونتريال. وأشار البرنامج أيضا إلى المقرر 19/XX(4) الصادر عن الاجتماع العشرين للأطراف الذي يطالب اللجنة التنفيذية، دون الإخلال بعمل الآلية المالية، بالنظر في طرائق مبتكرة لمساعدة الصومال من خلال الوكالات المنفذة لمساعدتها في تنفيذ خطة العمل وإعادتها إلى الامتثال.

8- أبلغ برنامج الأمم المتحدة للبيئة الأمانة أيضا بأن التطورات الأخيرة قد سمحت بصرف مبالغ خاضعة للرصد من خلال المكتب القطري لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي للصومال والذي يقع في نيروبي، وأن تجربته مع المسؤول الحالي عن المواد المستنفدة للأوزون تشير إلى أنه قد حقق النتائج المطلوبة منه، الأمر الذي أتاح تقديم البرنامج القطري إلى هذا الاجتماع. واعترف برنامج الأمم المتحدة للبيئة أيضا بأنه رغم أن الحالة في البلد لا تعتبر مثالية للغاية، فإنه على اقتناع بأن مجتمع بروتوكول مونتريال بموافقة على البرنامج القطري سيضع الصومال على الطريق إلى التنفيذ وبالتالي يضطرها إلى تنفيذ الأنشطة اللازمة للوفاء بالتزاماتها.

9- بالإضافة إلى البرنامج القطري، قدمت حكومة الصومال أيضا إلى الاجتماع التاسع والخمسين للجنة التنفيذية طلبا للمرحلة الرسمية الأولى من مشروع التعزيز المؤسسي في البلد، لدعم عمل وحدة الأوزون. وترد تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق في الوثيقة (UNEP/OzL.Pro/ExCom/59/xx).

## التوصيات

10- توصي أمانة الصندوق بالموافقة على البرنامج القطري للصومال، مع ملاحظة أن الموافقة على البرنامج القطري لا تعني الموافقة على المشروعات الواردة فيه أو مستويات تمويلها. ولا يجب أن تمثل الموافقة على البرنامج القطري للصومال أي إخلال بعمل آلية بروتوكول مونتريال لمعالجة عدم الامتثال.

11- توصي أمانة الصندوق أيضا بمطالبة حكومة الصومال بأن تقدم سنويا إلى اللجنة التنفيذية معلومات حول التقدم المحرز في تنفيذ البرنامج القطري، وفقا لمقرر اللجنة التنفيذية المتعلق بتنفيذ البرامج القطرية (UNEP/OzL.Pro/ExCom/10/40, para. 135) باستعمال النموذج الموافق عليه المنشور على الإنترنت. ويجب تقديم التقرير المبدئي الذي يغطي الفترة من 1 يناير/ كانون الثاني 2009 إلى 31 ديسمبر/ كانون الأول 2009 إلى أمانة الصندوق في موعد لا يتجاوز 1 مايو/ أيار 2010.

-----



The Transitional Federal Government of the Republic of Somalia  
Ministry of Livestock, Fisheries, Environment & Natural Resources

Date: 7<sup>th</sup> October 2009

Ms. Maria Nolan,  
Chief Officer  
Multilateral Fund Secretariat  
1800 McGill College Ave  
27<sup>th</sup> Floor, Quebec H3A3L6  
CANADA  
Fax: (1514)2820068

Dear Madam,

**SUBMISSION OF THE SOMALIA COUNTRY PROGRAM ON NATIONAL  
PHASE OUT PLAN (CFCs) PROJECT FOR CONSIDERATION AND  
APPROVAL**

I have the honor to inform you that Somalia with the technical assistance from UNEP has successfully completed the preparation of the country program on National phase out plan for the elimination of CFCs in Somalia by 1<sup>st</sup> January 2010 in accordance with the requirements of the Montreal protocol.

I hereby therefore, submit the country program on National phase out plan CFCs) through UNEP, which is our Lead Implementing Agency, to the upcoming Executive Committee Meeting of the multilateral Fund for the consideration and approval. Approval of this country program will help Somalia achieve the 2010 target of total phase-out of CFCs as per the requirements of the Montreal Protocol.

Any assistance given to Somalia is highly appreciated.  
Please accept "Madam" the assistance of my highest consideration.

Yours Sincerely ,

**Dr. Abdullahi Mohamed Issa,**  
Director for Environment



## COUNTRY PROGRAMME COVER SHEET

**COUNTRY:** SOMALIA

**LEAD NATIONAL AGENCY:** MINISTRY OF ENVIRONMENT

**PERIOD COVERED BY COUNTRY:** 2009 - 2011  
**PROGRAMME**

**LEAD IMPLEMENTING AGENCY:** UNEP

### 1. PHASE OUT SCHEDULE:

SUBSTANCE	CURRENT CONSUMPTION (METRIC TONS) 2008	PLANNED TOTAL CONSUMPTION UNTIL PHASE-OUT (TONS X ODP) 2008-2010	PLANNED YEAR OF COMPLETE PHASE-OUT
CFC-12	20	30	2010
CFC-115	0	0	2010
HALON-1211	0	0	2010
HCFC	151	n/a	2030
TOTAL	171		

### 2. ACTION PLAN FOR SOMALIA:

The Transitional Federal Government of Somalia should be considered a special case and given exceptional consideration by the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol in order to enable The Somali Republic fulfill its commitments and obligations to the Protocol.

Therefore in order to help Somalia implement its commitment the Ministry of Environment has prioritized its action plan, which shall consist of the following:

YEAR	DESCRIPTION OF ACTION	SECTOR	INTENDED EFFECT	ESTIMATED COST (US\$)
2009	Strengthening of the National Ozone Office (Unit)	All	Provide monitoring and co-ordination	80,000
2009	Strengthening of National Committee on ODS	All	Provide monitoring and co-ordination	
2009-2011	Public Awareness Campaign	All	Create Awareness	
2009-2011	Strengthening institutional framework	All	Provide monitoring and co-ordination	

YEAR	DESCRIPTION OF ACTION	SECTOR	INTENDED EFFECT
2009-2011	Establishment of monitoring system for ODS imports, uses and Introduction of import licensing system	All	Ensure compliance with Protocol
2009-2011	Training of Enforcement Officers	All	To ensure continued training
2009-2011	Training of Refrigeration Technicians in Good Refrigeration Practices	Refrigeration	To ensure improved servicing
2009 - 2011	Monitoring of Activities	All	To ensure full implementation

## **EXECUTIVE SUMMARY**

Somalia is an African State, situated in the Horn of Africa with internationally recognized borders with Djibouti in the north-east, Ethiopia in the west and Kenya in the south-west.

The Somali Republic is formed out by the union between Somaliland which got its independence from Britain and Southern Somalia from Italy on 1<sup>st</sup> July, 1960.

Though there is no statistically accurate population figure for Somalia, it is generally accepted that the estimated Somali population is around 7 to 9 Million (different sources from UNDOS & UNFPA conducted from 1975 – 1990), and an area of 635,000 Sq. Km. Having the longest coast in the Horn of Africa, Somalia benefits the from the Indian Ocean in the east and from the Red Sea at the north west.

Fishing industry is also starting to contribute to the national economy building alongside small scale craft industries.

It is difficult to calculate the Somali National Gross Domestic Product for the last 15 years because of the civil wars but there are some acceptable estimates on the performance of the economy.

The Somali Republic became a party to the Vienna Convention in 2001 and subsequently ratified the Montreal Protocol and all its Amendments in August 2001. Somalia operates under Article 5 of the Montreal Protocol.

The establishment of the Somali Transitional Federal Government in 2004 in Nairobi, Kenya after a long peace and reconciliation process funded by the international community under the direction of IGAD States as the legitimate Government of Somalia, recognized by the IGAD States, the Africa Union, European Union, the Arab League and ultimately by the United Nations.

The Somali Transitional Federal Government has committed itself through its Ministry of Environment and Disaster Management to implement its obligations under the Montreal Protocol by using the funding from the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol and its Implementing Agencies.

### ODS Consumption in Somalia

Somalia does not produce any ODSs as it imports all its requirements. Its importation and consumption of CFCs in 1987 standing at 266.3 ODP tonnes was the highest since 1986. However, imports and consumption of ODSs have suffered from the wars and poor security in the country particularly from 1991 to 1994 when imports and consumption fell below 100 metric tones in any one year. In 2003 the importation and consumption of ODS rose to 108 metric tons.

The consumption of ODS for 2008 included 20 ODP tonnes of CFCs, and 151 metric tons of HCFC. This implies a per capita ODS consumption of 0.002 kg. This means that Somalia falls under the category of Article 5 Paragraph 1 countries, and thus qualifies to receive technical and financial assistance from the Multilateral Fund.

#### Methodology of the Country Programme Preparation

The methodology for the preparation of the Country Programme involved several visits organized for the ODS Officer of Somalia to the Offices of the regional CAP team in Nairobi with the purpose of receiving guidance for collecting relevant data, discussing institutional and policy framework with government officials, and identifying project activities which may qualify for support from the Multilateral Fund. The NOU then organized data collection at national level using representative of different regions in the country.

#### Recommended Phase-out Strategy

Due to the current unrest in the country, the strategy adopted for Somalia is to build the country's capacity to adopt good practices and to expedite retrofitting of existing ODS based equipment and prevent imports of additional equipment that will require use of ODS. This will be done through training of various stakeholders ranging from enforcement officers to refrigeration technicians that service the existing equipment.

This strategy will ensure compliance with the provisions of the Protocol and further reflect on the Government's objectives to fully phase-out Somalia's consumption of ODSs while at the same time reducing the cost associated with the country's industries and consumers. This is also in accordance with projects proposed for funding from the Multilateral Fund and in agreement with the aim of the Fund to provide incentives for the total phase-out of ODS by 2010.

#### Action Plan

Given the current situation in the country, the action plan will only comprise institutional support activities.

The objective of the Action Plan is to phase-out the consumption of ODS in Somalia in compliance with the Montreal Protocol as ratified by the Somali Government, and in accordance with the recommended ODS phase-out strategy adopted by the decision XX/19 of the meeting of parties for Somalia's return to compliance.

The Action Plan comprises the introduction of Government initiatives to effectively regulate and monitor the import and use of ODS, and a series of proposed projects in the ODS end user sectors some of which are seen as prerequisites for implementation of the phase-out schedule.

#### Government Actions:

The basic actions included in the plan have already been initiated with effect from the mid 2007:

- The relevant institutional framework for the implementation of the Action Plan has been created through the establishment of the National Ozone Committee, which includes representatives from key Government institutions as well as representatives of different user associations. The Committee is to advise the Ministry of Environment on all issues related to ODS;
- Furthermore, the National Ozone Unit has been created within the Ministry of Environment. This Office acts as a secretariat for the Committee and is expected to undertake a coordinating as well as a monitoring function of all activities concerning the phasing-out of ODS;
- Somalia has also endorsed the COMESA harmonized ODS Regulations and is working on national enforcement measures to ensure the COMESA regulations are enforced; and



- Somalia NOU participated in the 1<sup>st</sup> expert meeting for drafting and played an active role in the preparation of these sub-regional regulations.

#### Budget and Financing of Activities 2009-2010

Annex-A gives a breakdown of costs of the Action Plan by components and by year of implementation. It is proposed that all the costs are incremental project costs to be funded by the Multilateral Fund. The costs of the proposed Government Action Plan are covered by the Fund as an institutional support project. Once the incremental costs of the proposed projects are approved by the Multilateral Fund, appropriate funds handling mechanisms will be set up.

The total cost of the Action Plan is US \$80,000 for a period of 24 months.

It is proposed that the Multilateral Fund cover incremental costs not covered by other funding sources. Once the incremental costs of the proposed projects are approved by the Multilateral Fund, appropriate fund-handling mechanisms will be set up.